

**WEH1350**



**109889**

<b>DEUTSCH</b>	-----	<b>Seite 1 bis 26</b>
<b>ENGLISH</b>	-----	<b>from page 27 to 52</b>
<b>FRANÇAIS</b>	-----	<b>de page 53 à page 78</b>
<b>ITALIANO</b>	-----	<b>pagine da 79 a 104</b>
<b>ESPAÑOL</b>	-----	<b>de la página 105 a la 130</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	-----	<b>as páginas des de 131 até 156</b>
<b>NEDERLANDS</b>	-----	<b>blz. 157 t/m 182</b>
<b>DANSK</b>	-----	<b>side fra 183 til og med 208</b>
<b>РУССКИЙ</b>	-----	<b>страница 209 до 234</b>
<b>TÜRKÇE</b>	-----	<b>sayfalar: 235-260</b>
<b>POLSKI</b>	-----	<b>strony od 261 do 286</b>
<b>ČESKY</b>	-----	<b>stránka 287 až 312</b>
<b>HRVATSKI</b>	-----	<b>stranica 313 do 338</b>
<b>MAGYAR</b>	-----	<b>339 – 364. oldal</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	-----	<b>σελίδες από 365 ως 390</b>

**TÜRKÇE****İçindekiler**

<b>1. Genel bilgiler .....</b>	<b>236</b>
<b>2. Güvenlik bilgileri, normlar, kanunlar ve yönetmelikler .....</b>	<b>237</b>
<b>3. Amaca uygun kullanım .....</b>	<b>237</b>
<b>4. Nakil, Paketleme ve Depolama .....</b>	<b>238</b>
4.1 Nakil kontrolü.....	238
4.2 Paketleme .....	238
4.3 Depolama .....	238
<b>5. Cihazın tanımı.....</b>	<b>239</b>
5.1 Cihazın çalışma prensibi .....	239
5.2 Su yumuşatma cihazının yapısı.....	240
5.3 Teknik özellikleri .....	242
5.4 Kontrol fonksiyonu .....	243
<b>6. Kurulum ve işletim .....</b>	<b>243</b>
6.1 Kurulumu yapan personel için bilgiler.....	243
6.2 Kurulum hazırlıkları.....	244
6.3 Su yumuşatma cihazının kurulumu .....	245
6.4 Kontrol paneli, göstergeler, düğme fonksiyonları.....	247
6.5 Ayarlar .....	248
6.6 Kullanım talimatları .....	251
<b>7. Olası arızalar .....</b>	<b>252</b>
<b>8. Atık olarak değerlendirme .....</b>	<b>260</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Almanya

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



**Cihazı kullanmaya başlamadan önce, özellikle çalıştırmadan önce işbu Kullanım Kılavuzu dikkatlice okunmalıdır!**

## 1. Genel bilgiler

- Bu kullanma klavuzu kuruluşu, kullanımı ve bakımı ile ilgili bilgiler vermekte olup çok önemli bilgi kaynağı ve başvuru kitabı olarak sayılmaktadır.
- İçeriğindeki tüm emniyet bilgilerin ve kullanma talimatlarının anlaşılması ve dikkate alınması cihazla yapılacak olan çalışmanın emniyetli ve kurallarına uygun ön şartını yerine getirmektedir.
- Bunun ötesinde cihazın kullanma alanı için geçerli olan yerel kaza önleme kuralları ve genel emniyet yönergelerine uyulmalıdır.
- Kullanma klavuzu ürünün bir parçası olup her zaman cihazın kurma, kullanma, bakım ve temizleme personelinin ulaşabileceği şekilde yakınında muhafaza edilmelidir. Tesisin üçüncü bir kişiye teslim edilmesi halinde tesisle birlikte talimatnameyi de teslim edin.
- Tesis kullanan bütün kişiler, işbu talimatnamede bulunan tavsiye ve direktifleri bilmeli.
- Üretici firma aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan hasar ve arızalardan **sorumlu değildir**:
  - Kullanım ve temizleme talimatlarına uyulmaması;
  - Amaca uygun olmayan kullanım;
  - Kullanıcı tarafından yapılan değişiklikler;
  - Uygun olmayan yedek parça kullanımı.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuar ve yedek parça kullanılmamalıdır. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilmekte yada cihazda arızalara ve yaralanmalara sebebiyet verebilmektedir, buna ilaveten garantisinin hükmü kalmamaktadır.
- Tehlike durumlarını önlemek ve uygun çalışmayı kesin sağlamak için cihaz üzerinde üretici tarafından izni alınmadıkça herhangi bir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.
- Kurulum alanındaki ortam sıcaklığı en az 10 °C olmalıdır.
- Cihaz dondurucu soğuklardan korunmalıdır.
- Cihazın kurulum yeri su baskınından korunmalıdır (örneğin mevcut su drenaj sistemi ile). Üretici firma su baskınından dolayı cihazda oluşan hasarlardan sorumlu değildir.
- Ürün numarası ve seri numarası yedek parça taleplerinde ve siparişlerinde verilmelidir. Bu şekilde talepleriniz ve siparişleriniz hızlı ve verimli bir şekilde gerçekleşecektir.

## 2. Güvenlik bilgileri, normlar, kanunlar ve yönetmelikler

- Su yumuşatma cihazına verilen su; yerel yönetmeliklere uygun içme suyu kalitesinde olmalıdır.
- Cihaza verilen suyun azami sıcaklığı 40 °C'den daha yüksek olmamalıdır.
- Su yumuşatma cihazının yerleştirildiği yerde su ile temas eden bileşenleri uygun ve suya dayanıklı malzemelerden yapılmalıdır.
- Su yumuşatma cihazının yerleştirildiği yerde drenaj ızgarası olmalıdır.
- Su yumuşatma cihazı çalışma modundayken sökülmemelidir
- Su yumuşatma cihazının çinin açılması garanti geçerliliğinin yitirilmesine sebep olur.

## 3. Amaca uygun kullanım

Cihaz amaca ve kullanım kılavuzunda belirtilen bilgilere uygun kullanıldığında, işletim güvenliği garanti edilir.

**Su yumuşatma cihazı musluk suyunu içinde bulunan istenmeyen minerallerden (kalsiyum, magnezyum) temizlemek için kullanılır.**

**Su yumuşatma cihazı bulaşık makinesinin güvenlik sisteminin bir parçasıdır.**



### **DİKKAT!**

**Her türlü kuralına uygun kullanımdan sapan kullanımı ve/veya cihazın değişik amaçlı kullanımı yasaktır ve kurala uygun olmaması ile nitelendirilir.**

**Cihazın kuralına uygun olmayan kullanımından ötürü ortaya çıkmış hasarlara ilişkin yapılacak hiçbir talebi ne üretici nede vekilleri karşılayacaktır.**

**Kurallarına uygun olmayan kullanımlardan ortaya çıkan hasarlardan sadece kullanan kişi sorumludur.**

## 4. Nakil, Paketleme ve Depolama

### 4.1 Nakil kontrolü

Malı teslimatta zaman geçirmeden eksiksizliğine ve nakil hasarlarının olup olmamasına ilişkin kontrol edin. Dıştan görülebilir nakil hasarlarında teslimatı ya hiç yada kaydı tutulması şartıyla teslim alınız.

Hasar bilgilerini teslimatçının nakil belgelerine/sevk irsaliyesine işleyin. Reklamasyonu başlatın.

Üstü örtülü eksiklerin fark eder etmez reklamasyonunuzu yapın, çünkü zararın karşılanmasına ilişkin talep sadece geçerli kılınan reklamasyon süresinde geçerliği sağlanabilmektedir.

### 4.2 Paketleme

Cihazınızın kartonunu atmayınız. Kartona büyük bir olasılıkla taşınırken yada başka bir olasılıkla Servis-Yerimize göndermek zorunda kaldığınızda tekrar gereksinimini duyabilirsiniz. Çalıştırmaya başlamadan önce dışındaki ve içindeki paketleme malzemesini cihazdan tamamen uzaklaştırınız.



#### **DİREKTİF!**

**Geri gönderilmeden önce sistem kurutulmalı ve sudan arındırılmalıdır. Bu şekilde su sızıntısından kaynaklanabilecek paket hasarı önlenir.**



#### **DİREKTİF!**

**Şayet paketi arındırmak isterseniz bunu ülkenizde geçerli olan kurallar çerçevesinde gerçekleştiriniz. Tekrar kullanılabilir paketleme malzemelerini geri dönüşümlü çöpe sevk ediniz.**

Lütfen cihazın ve buna ait parçalarının eksiksiz olduğunu kontrol edin. Şayet herhangi bazı parçalar eksik ise müşteri hizmetlerimizle bağlantı kurun.

### 4.3 Depolama

Paketlenmiş parçayı kurulmasına kadar geçen zamanda kapalı ve dış tarafında belirtilmiş olan dikme ve depolama ibaresini dikkate alarak muhafaza edin.

Paketlenmiş parçayı sadece aşağıdaki şartlar yerine getirilmişse depolayın:

- Açık havada muhafaza etmeyin.
- Kuru ve tozdan arınmış muhafaza edin.
- Agresif maddelere maruz bırakmayın.
- Güneş ışınlarından koruyun.
- Mekanik sarsılmaları önleyin.

- Uzun süreli depolamada (> 3 Ay) düzenli olarak tüm parçaların genel durumunu ve paketlemeyi kontrol edin. Gerekliğinde tazeleyin veya yenileyin.



## **DİKKAT!**

Cihazı tavsiye edilen ortam sıcaklığında kullanmaya başlamadan önce 0° C altındaki sıcaklıkta depolandıktan veya taşındıktan sonra açık olarak orijinal kutusunda en az 24 saat bekletilmelidir.

## **5. Cihazın tanımı**

### **5.1 Cihazın çalışma prensibi**

Sert su; kalsiyum (Ca), magnezyum (Mg) ve demir (Fe) karışımını içerir. Yumuşatma işlemi; iyon değiştirici reçine yardımıyla artı yüklü iyonların temizlemesi ile gerçekleştirilmektedir. İyon değiştirici reçinenin kaybettiği özellikleri rejenerasyon işlemi ile geri getirir.

### **Rejenerasyon**

Rejenerasyon işleminde; doyuma ulaşan reçine tuzlu su ile yıkanıp kalsiyum ve magnezyum iyonları kanalizasyon sistemine atılır.

Rejenerasyon işlemi akıllı bir şekilde otomatik olarak yapılır: sistem son 7 günlük su tüketimine dayanarak rejenerasyon işlemi yapmak için bir gün seçer. Rejenerasyon esnasında (60 dakika) yumuşatılmış su temin edilmemektedir.

**Rejenerasyon süreci 4 aşamadan oluşmaktadır:**

- 1. Geri yıkama (5 dakika)**
- 2. Rejenerant çözeltisi ile yıkama (50 dakika)**
- 3. Rejenerant maddeyi yenileme (30 saniye)**
- 4. Hızlı yıkama (5 dakika)**

## 5.2 Su yumuşatma cihazının yapısı

Sistem 0,7 kg'lık rejenerant madde için tasarlanmıştır. Rejenerasyon işlemleri arasında yumuşatılmış su miktarı hesaplamak için aşağıdaki formül kullanılır.

$$Z = 1350 \times 10 / Y$$

**Z** – rejenerasyon işlemleri arasında yumuşatılmış su miktarı  
**Y** – dH - Alman derecesine gre llen su sertliği

Rejenerasyon işlemleri arasında yumuşatılmış su miktarı hesaplama rneği:

llen su sertliği 15° dH'dir.

Rejenerasyon işlemleri arasında yumuşatılmış su miktarı řu şekilde hesaplanır:

$$Z = 1350 \times 10 / 15 = 900 \text{ litre.}$$

Su sertliği 15° dH olduğunda 900 litre yumuşatılmış su elde edilir.

### Hacim tablosu

Su sertliği (°)				
İngiliz dereceleri	Fransız dereceleri	PPM	Alman dereceleri	Yumuşatılmış su (l)
12,5	18,0	178,6	10	1350
13,8	19,8	196,5	11	1227
15,0	21,6	214,3	12	1125
16,3	23,4	232,2	13	1038
17,5	25,2	250,0	14	964
18,8	27,0	267,9	15	900
20,0	28,8	285,8	16	844
21,3	30,6	303,6	17	794
22,5	32,4	321,5	18	750
23,8	34,2	339,3	19	711
25,0	36,0	357,2	20	675
26,3	37,8	375,1	21	643
27,5	39,6	392,9	22	614
28,8	41,4	410,8	23	587
30,0	43,2	428,6	24	563



Su sertliği (°)				Yumuşatılmış su (l)
İngiliz dereceleri	Fransız dereceleri	PPM	Alman dereceleri	
31,3	45,0	446,5	25	540
32,5	46,8	464,4	26	519
33,8	48,6	482,2	27	500
35,0	50,4	500,1	28	482
36,3	52,2	517,9	29	466
37,5	54,0	535,8	30	450
38,8	55,8	553,7	31	435
40,0	57,6	571,5	32	422
41,3	59,4	589,4	33	409
42,5	61,2	607,2	34	397
43,8	63,0	625,1	35	386
45,0	64,8	643,0	36	375
46,3	66,6	660,8	37	365
47,5	68,4	678,7	38	355
48,8	70,2	696,5	39	346
50,0	72,0	714,4	40	338

Belirtilen hacimler; cihazın standart kullanımını ve normal çalışma şartlarını dikkate alarak hesaplanmıştır. Dış etkenler (örneğin verilen suyun değişken kalitesi) farkların oluşmasına sebep olabilir.

## 5.3 Teknik özellikleri

Ürün adı	<b>Su yumuşatma cihazı WEH1350</b> <b>Bulaşık makineleri için koruma sistemi</b>
Ürün No:	<b>109889</b>
Yapı:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ <b>Dijital ayar göstergesi:</b> su sertliği, rejenerasyon zamanı, güncel saat, dil.</li><li>▪ <b>Rejenerasyon işlemi:</b> akışa veya zaman aralığına göre ayarlanır.</li></ul>
Malzeme:	Plastik
Elektrik bağlantısı:	1 adet
Kapasite:	10° dH (toplam sertlik) için: 1350 litre/gün
Azami sistem basıncı:	1,5- 6 bar
Verilen suyun sıcaklık aralıkları:	5 °C – 40 °C
Su bağlantısı:	3/4"
Boyutlar:	G 255 mm x D 435 mm x Y 480 mm
Ağırlık:	11,6 kg

Cihaz için teknik değişik yapma hakkı saklıdır!

### Ek aksesuarlar (cihazla beraber teslim edilmemektedir)



#### Bağlantı seti WEH1350

- Plastik (PCW)
- Verilen su sıcaklığı: 40 °C
- Hortum 3/4": su bağlantısını yapmak için. Uzunluk: 1,5 m.
- Hortum 1/2": rejenerasyon işlemi yapmak için. Uzunluk: 2 m.
- Ağırlık: 0,55 kg

**Ürün No: 109884**

## 5.4 Kontrol fonksiyonu

### Kontrol vanası

**Kontrol vanasının fabrika ayarı A-03'dir (akıllı rejenerasyon işlemi (Downflow)). Bu ayar sayesinde rejenerasyon işlemi her 675 litre (0,675 m3) 20 Alman dereceli sertlikte su için sabah saat 2'de gerçekleştirilir.**

Su miktarı ve rejenerasyon saati; suyun sertlik değerine göre ayarlanır.

### Kontrol sistemi (yumuşatılmış su)

Su çok yumuşaksa, kontrol vidası gevşetilmelidir (**Bkz. Resim 2**, sayfa 246). Vida tornavida ile saat yönünün tersine çevrilerek akan su miktarı ve su sertliği artırılır. İşlem tamamlandığında elde edilen su sertliği kontrol edilmelidir.

## 6. Kurulum ve işletim

### 6.1 Kurulumu yapan personel için bilgiler

- Cihaz paketten çıkartılıp paketlenme malzemelerinden temizlenmelidir. İsim levhası ve uyarı işaretleri cihazdan **kesinlikle** çıkartılmamalıdır.
- Su yumuşatma cihazı monte edilmeden önce bağlanacağı cihaz kireç kalıntılarından temizlenmelidir.
- Cihaz sıcaklık ve açık alev kaynaklarına yakın yerleştirilmemelidir. Cihaz güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır.
- Su yumuşatma cihazı darbelere karşı korunmalıdır.
- Su besleme sistemindeki su basıncı 6 bardan daha yüksek olduğunda su yumuşatma cihazından önce basınç regülatörü monte edilmelidir.
- Su yumuşatma cihazının su ile temas eden parçaları uygun malzemeden yapılmalıdır.
- Tüm parçalar; içme suyu tesisatlarına dair yerel yönetmeliklerine uyularak cihaza monte edilmelidir.
- Su yumuşatma cihazının kurulum ve bakım çalışmaları sadece uygun eğitimi almış yetkili personel tarafından yapılmalıdır.

## 6.2 Kurulum hazırlıklar.



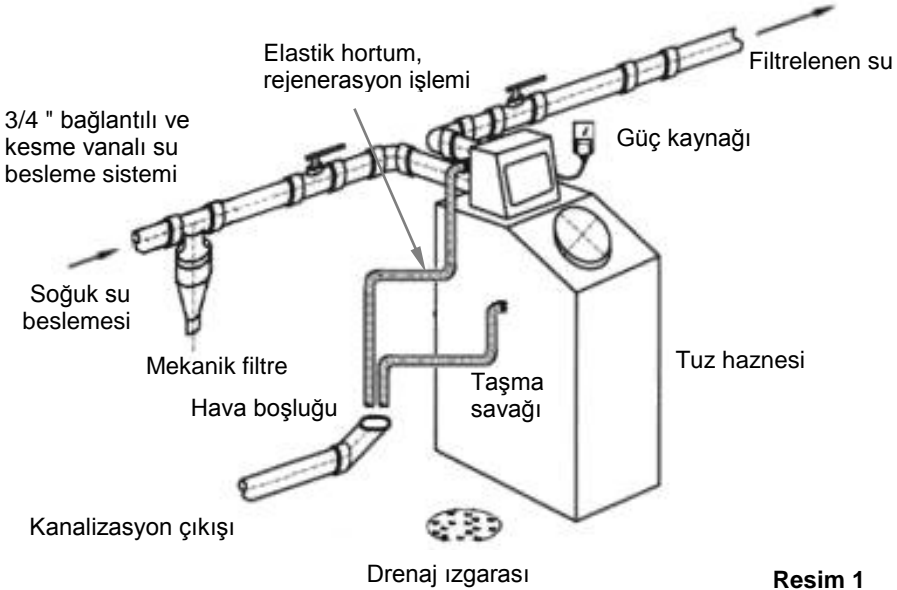
### DİKKAT!

Kurulumu başlamadan önce teknik özellikleri kontrol edilmelidir. Kurulum sırasında işbu kullanım kılavuzunda bulunan güvenlik ve kurulum talimatlarına uyulmalıdır.

### Kurulum şeması


**Kullanıcı; kurulum yerinde aşağıda belirtilen hazırlıkları yapmalıdır:**

1. 3/4 " bağlantılı ve kesme vanalı su besleme sistemi,
2. Yüksekliği azami 100 mm'lik **kanalizasyon sistemi**, DN 50 bağlantısı,
3. **Priz** 230 V / 50 Hz, 16A,
4. Kurulum yerinde **drenaj ızgarası**,
5. Cihazdan önce monte edilmiş **ince mekanik filtre**.



**Resim 1**

### 6.3 Su yumuşatma cihazının kurulumu

- Kurulum hazırlıkları tamamlandığında, su yumuşatma cihazı istenen yere yerleŝtirilmelidir.
- Su yumuşatma cihazı bağlanılırken 246. sayfada bulunan **Resim 2**'ye dikkat edilmelidir:
  - Cihaza su girişi (1) ve çıkışı (2) bağlanmalıdır.
  - Rejenerasyon devresi elastik hortumu (1/2 ") monte edilmelidir. Tuz haznesinin aşırı doldurulmasına ve rejenerasyon iŝlemini zorlaŝtırılmasına sebep olabilen hortumun bükülmesini ve tıkanmasını önlemek için su çıkış hortumu sert olmalıdır.
- Cihazı su sistemindeki kirlerden korumak için su yumuşatma cihazından önce ince mekanik filtre monte edilmelidir.
- Su yumuşatma cihazının tuz haznesi tuz tabletlerle doldurulmalıdır (haznenin üst kenarından en az 100 mm boŝluk bırakılmalıdır). Ondan sonra içine 5 litre su boŝaltılmalıdır.
- Bağlantılar kontrol edilmeli ve gerekirse sıkılmalıdır.
- Su yumuşatma cihazı topraklanmış prize bağlanmalıdır.
- Cihaz çalıŝmaya hazırdır. Cihazın detaylı ayarları kullanıcı tarafından kurulum yerinde yapılır.
- Kontrol vanası; fabrikada akıllı rejenerasyon iŝlemine (Downflow) A-03 ayarlanır (detaylı bilgiler 243. sayfada bulunmaktadır).
- Kontrol vanasının rejenerasyon ayarı: 20 Alman dereceli sertlikte suyun her 675 litresi (0,675 m<sup>3</sup>) için sabah saat 2'de yapılır.
- Rejenerasyon iŝlemini yapmak için suyun sertliğine göre belirtilen su miktarının akmasına izin verilmelidir (suyun sertliği kontrol edilmeli, 240-241 sayfalarında bulunan tablodaki bilgiler dikkate alınmalıdır). Rejenerasyon işleminin saati ihtiyaçlara göre ayarlanmalıdır.
- Kontrol vanası programlanmalıdır (Bkz. 6.5 Bölüm).
- Su yumuşatma cihaza su verilmelidir.
- Su basıncı en az 2,0 bar ve en fazla 6 bar olmalıdır.
- Rejenerasyon işlemi baŝlatmak için  düğmesine basılmalıdır. Elektrik motorunun sesi rejenerasyon işleminin baŝlamasını bildirilir. Rejenerasyon işlemi sırasında sistem havayla, tuz haznesi ise suyla dolar. Rejenerasyon işlemi sona erdiğinde cihaz çalıŝmaya hazırdır. Rejenerasyon işlemi sürdürülürken sadece sert su verilir.

- Ayarları yaparken aşağıda belirtilen rejenerasyon işlem aşamaları kesinlikle değiştirilmemelidir.

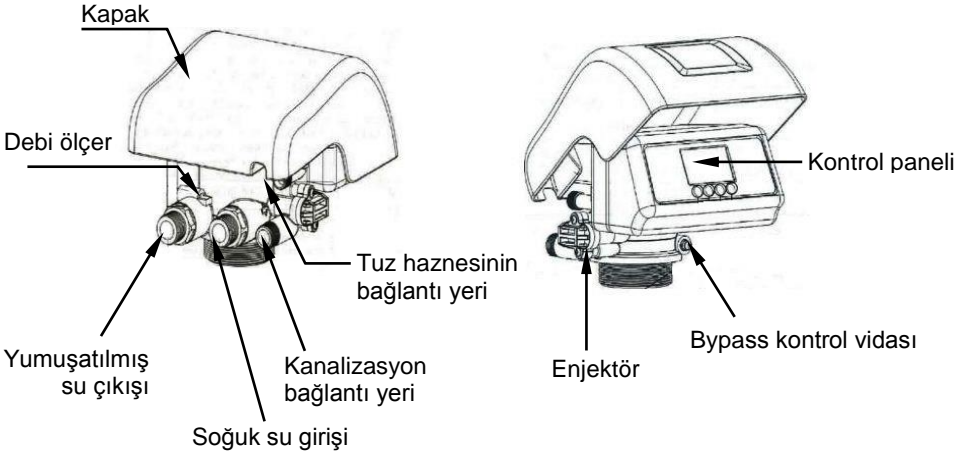
1. Geri yıkama (5 dakika)
2. Rejenerant çözeltisi ile yıkama (50 dakika)
3. Rejenerant maddeyi yenileme (30 saniye)
4. Hızlı yıkama ( 5 dakika)

Belirtilen bu ayarlar suyu yumuşatmak için en uygunu olduğundan, ayarların değiştirilmesi cihazın düzgün çalışmamasına sebep olur.

- Sistem; **A03 rejenerasyon moduna** (akıllı rejenerasyon) ayarlanmıştır. Son 7 günlük su tüketiminde dayanarak sistem otomatik olarak rejenerasyon günü seçer.

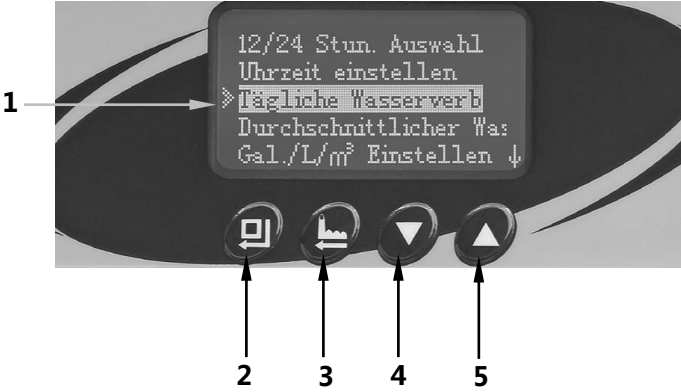
## Resim 2. Kontrol vanasının özellikleri

1. Soğuk su girişi (elastik hortum 3/4")
2. Hazır (yumuşatılmış) su çıkışı (elektrik hortum 3/4")
3. Kanalizasyon çıkış bağlantısı (elastik ucu 1/2")
4. Tuz haznesi bağlantı yeri 3/8"
5. Debi ölçer



Resim 2





## 6.4 Kontrol paneli, göstergeler, düğme fonksiyonları






Resim 3

- 1 Dijital gösterge
- 2 Menü seçimi/onay düğmesi
- 3 Manuel rejenerasyon işlemi /geri düğmesi
- 4 Azaltma düğmesi
- 5 Arttırma düğmesi

### Düğme fonksiyonları

-  - Bu düğmeye basmakla menü seçenekleri seçilir ve seçilmiş veya değiştirilmiş değerler onaylanır.
  - Değişikler kısa sesli sinyal ile bildirilir.
-  - Bu düğmeye basmakla manuel rejenerasyon işlemi başlatılır. Rejenerasyon işleminin aşamalarını ayarlamak için "In Service" seçildikten sonra ayarlar onaylanmalı veya bir sonraki aşama seçildikten sonra ayarlar değiştirilmelidir.
-  - Seçilmiş değerleri değiştirmek/azaltmak için veya menü listesinden sonraki opsiyonu seçmek için kullanılır.
-  - Seçilmiş değerleri değiştirmek/arttırmak için veya menü listesinden önceki opsiyonu seçmek için kullanılır.

## Düğme kilidi


Eğer ekranın sol üst köşesinde gösterilen  göstergesi; düğmelerin kilitlenmiş olduğunu bildirir. Kilidi kaldırmak için  ve  düğmeleri 5 saniye boyunca basılı tutulmalıdır.













1 dakika içinde ayarlarında değişiklik yapılmazsa düğme kilidi otomatik olarak devreye girer.

## 6.5 Ayarlar














Cihazın ayarları fabrikada yapılmıştır ve dil ayarı Almanca olarak belirtilmiştir.



















Ayarları değiştirmek için aşağıdaki tabloda belirtilen işlemlerden faydalanmalı veya yetkili servis ile iletişime geçinmelidir.

Programlama moduna geçmek için  düğmesine basılmalıdır.

Ayar seçenekleri	İşlemler	Görüntülenen bilgi
<b>12/24 Saati ayarlama</b> (mecburi ayar)	 düğmesine basıldıktan sonra ekranda iki seçenek gösterilecektir: 12 veya 24 saat.  veya  düğmesini kullanarak istenen saat gösterme şekli seçilmelidir. Sesli sinyalden sonra seçilmiş ayar  düğmesi ile onaylanmalıdır.	
<b>Güncel saati ayarlama</b> (mecburi ayar)	Bir sonraki "Saati ayarlama" opsiyonuna geçmek için  düğmesine basılmalı ve seçilmiş opsiyonu onaylamak için  düğmesine basılmalıdır. Daha sonra  veya  düğmeleri ile saat ayarlanmalı ve sesli sinyalden sonra  düğmesi ile onaylanmalıdır. Aynı şekilde dakikalar ayarlanmalı ve sesli sinyalinden sonra seçilmiş değerler  düğmesi ile onaylanmalıdır.	



Ayar seçenekleri	İşlemler	Görüntülenen bilgi
<p><b>Çalışma modunu ayarlama</b></p> <p>Fabrika ayarı: <b>A-03 – akıllı rejenerasyon işlemi</b></p>	<p> düğmesini kullanarak “Çalışma modunu ayarlama” opsiyonu seçilmelidir. Çalışma modu fabrikada <b>A-03 – akıllı rejenerasyon işlemi</b> olarak ayarlanmıştır.</p> <p>Bu şekilde kontrol vanası bir sonraki rejenerasyon süresini başlatmadan önce son 7 günlük su tüketimine dayanarak hazırlanmış suyun verimliliğini kontrol eder.</p> <p>Su miktarı yetersiz olarak algılandığında, kontrol vanası rejenerasyon işlemi başka bir zaman otomatik olarak başlatacaktır (geri tepme).</p>	 <p>Arbeitsmod. einstellen Reg.zeit einstellen Restwassmenge einst Rückspül.zeit einst Solsaug u Spül einst ↓</p>  <p>Arbeitsmodus: (A-03) ○ DF Men st Zver ○ DF Men st soft ○ <b>DF Int Men stsoft</b> ○ UF Men st Zver ↓</p>
<p><b>Rejenerasyon saatini değiştirme</b></p> <p>Fabrika ayarı: Saat 2:00</p>	<p>Rejenerasyon saatini değiştirmek için  düğmesine bastıktan sonra ayar moduna geçilmelidir.</p> <p> veya  düğmelerini kullanarak saat ayarlanmalı ve  düğmesi ile onaylanmalıdır.</p> <p>Aynı şekilde dakikalar ayarlanmalı ve sesli sinyalinden sonra seçilmiş değerler  düğmesi ile onaylanmalıdır.</p>	 <p>Arbeitsmod. einstellen Reg.zeit einstellen Restwassmenge einst Rückspül.zeit einst Solsaug u Spül einst ↓</p>  <p>Reg.zeit einstellen: 02:00  OK  streichen  ändern</p>

Ayar seçenekleri	İşlemler	Görüntülenen bilgi
<p><b>Geri kalan suyu ayarlama</b></p> <p>Fabrika ayarı: 675 L (0.675 m<sup>3</sup>) sertliği 20 Alman dereceli su için</p>	<p>Daha ayrıntılı ayar moduna geçmek için  düğmesine basılmalıdır.  düğmesi ile "Geri kalan suyu ayarlama" opsiyonu seçilmelidir.</p> <p> veya  düğmelerini kullanarak istenen değer ayarlanmalı ve  düğmesi ile onaylanmalıdır.</p>	
<p><b>Rejenerasyon işlemleri arasındaki süreyi ayarlama</b></p> <p>Fabrika ayarı: 30 gün</p>	<p>Daha ayrıntılı ayar moduna geçmeli ve  veya  düğmeleri kullanarak "Rejenerasyon işlemleri arasındaki azami gün sayısı" opsiyonu seçilmeli ve  düğmesi ile onaylanmalıdır.</p> <p> veya  düğmelerini kullanarak istenen değer ayarlanmalı ve  düğmesi ile onaylanmalıdır.</p>	
<p><b>Dili ayarlama</b></p> <p>Fabrika ayarı: Almanca</p>	<p>"Dil" ayarlarına geçmek için cihazı prize bağlandıktan sonra  ve  düğmeleri 5 saniye boyunca basılı tutulmalıdır.</p> <p>Dili değiştirmek için  veya  düğmeleri kullanılmalı ve istenen dil seçildikten sonra  düğmesi ile onaylanmalıdır.</p>	<p>Dil listesi görüntülenecektir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Almanca</li> <li>İngilizce</li> <li>İspanyolca</li> <li>Çince</li> <li>Rusça</li> <li>Fransızca</li> <li>İtalyanca</li> </ul>

## 6.6 Kullanım talimatları

### Rejenerant maddeyi eklemek için:

1. Tuz haznesinin kapağı kaldırılmalıdır.
2. Tuz haznesi tuz tabletleri ile doldurulmalıdır (maksimum 10 kg).

**İpucu:** Tuz haznesini doldurmak için kullanılan tablet miktarı tamamen su ile kapatılmalıdır.

3. Kapak kapatılmalıdır.



**DİKKAT!**

**Cihaz rejenerant maddesiz kesinlikle kullanılmamalıdır.**

**Kaynağı bilinmeyen veya toz halinde rejenerant maddeler kullanılmamalıdır.**

### Bakım

- Su yumuşatma cihazı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Bağlantılar sızıntı bakımından kontrol edilmelidir. Bağlantılarda veya sızdırmazlık elemanlarında sızıntı tespit edildiğinde sızdırmazlığı sağlanmalıdır. Sızıntı tespit edilen parçalar gerekirse yenisi ile değiştirilmelidir.
- Hortumlar bükülmelere karşı kontrol edilmelidir. Bükülmüş hortum değiştirilmelidir.
- Hortumlar 5 yılda bir veya gerekirse daha sık değiştirilmelidir.
- Cihazı temizlemek için aşındırıcı malzemeler, deterjanlar veya aletler kullanılmamalıdır.
- Cihazın ve kontrol elemanlarının bakımı ve teknik kontrolü uygun eğitim görmüş teknisyen tarafından 3 yılda bir yapılmalıdır.

## 7. Olası arızalar

Sorun	Sebebe	Çözüm
1. Su hazırlanırken yumuşatma cihazından su damlamaktadır.	Su çıkışı tıkanı.	- Su çıkış hortumu kontrol edilmelidir. - Kanalizasyon borusu açık olmalıdır. Gerekirse kanalizasyon çıkışı temizlenmelidir.
	Tuzlu su vanası (hava kontrolü) ve kontrol vanası arasında sızıntı var.	Tuzlu su vanası (hava kontrolü) ve kontrol vanası arasındaki bağlantı kontrol edilmelidir.
	DLFC debi regülatörü tıkanı.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
2. Su yumuşatma cihazı açıkken (su hazırlarken değil) tuz haznesinin üst kapağından su taşmaktadır.	Reçine haznesinde sızıntı var.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Kontrol vanasından tuz haznesine geçen suyun debisi çok yavaştır.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Bağlantılarda sızıntı tespit edildi (hortumlar gevşektir).	Bağlantılar sızıntı bakımından kontrol edilmelidir (su girişi ve çıkışı).
3. Rejenerasyon işlemi otomatik olarak değil, manuel olarak çalıştırıldı.	Suyun debisi yetersizdir.	Rejenerasyon işlemi debiye göre değil, zaman göre ayarlanmalıdır.
	Debi ölçer suyun debisini kontrol etmiyor.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Debi ölçerin elektrik kablosu bağlı değildir.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Kontrol vanasının ayarları yanlıştır.	Rejenerasyon işlemi debiye göre değil, zaman göre ayarlanmalıdır.
4. Rejenerasyon işlemi ne otomatik olarak, ne de manuel olarak çalıştırılmıyor.	Elektrik bağlantısı yok.	Elektrik bağlantılar kontrol edilmelidir.
	Motor arızalandı.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Kontrol paneli arızalandı.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.

Sorun	Sebeup	Çözüm
5. Su yumuşatma cihazı; tuz haznesinde tuz azalmasına rağmen sert su veriyor.	Karbonat sertliği fazladır.	Toplam su sertliği ölçülmelidir.
	Tuz haznesindeki su miktarı çok azdır.	Su ile doldurma süresi ayarları kontrol edilmelidir.
	Su yumuşatma cihazının elektrik bağlantısı yanlıştır.	Su yumuşatma cihazının elektrik bağlantıları kontrol edilmelidir.
	Kontrol vanası tuzlu suyu almamaktadır.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Su yumuşatma cihazı çalıŝmaya hazırlanmaktadır.	Hazırlığın sona ermesi beklenmelidir.
	Tuz haznesine tuz yok veya miktarı çok azdır.	Bir kap içinde tuz çözültisi hazırlanmalıdır (yaklaşık 1,5 kg tuz 6 litre sıcak suda çözülmelidir). Tuzlu su, tuz haznesine döküldükten sonra cihaz manuel olarak başlatılmalıdır. Eğer çıkan suyun sertliği hala yüksekse reçine değiştirilmelidir.
	Suyun kanalizasyona çıkışı tıkanıdır.	Su çıkış hortumu kontrol edilmelidir.
	DLFC jiklesi tıkanıdır ve cihaz tuzlu suyu almıyor.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Reçine bitti.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Ana boruda sızıntı var.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Alınan su miktarı çok olduğu için reçine tamamen kullanıldı.	Su yumuşatma cihazı alınan suyun miktarına göre yetersizdir.
Su yumuşatma cihazının verimliliği yanlış ayarlandı (hazırlanan suyun miktarı).	Toplam su sertliği kontrol edildikten sonra su yumuşatma cihazının verimliliği tekrar ayarlanmalıdır.	

Sorun	Sebebe	Çözüm
6. Su yumuşatma cihazı sert su veriyor. Su miktarı tuz haznesindeki ile aynıdır (tuz azalmamaktadır).	Tuz kurudu.	Tuz manuel olarak ezilmelidir. Bir kap içinde tuz çözeltisi hazırlanmalıdır (yaklaşık 1,5 kg tuz 6 litre sıcak suda çözölmelidir). Tuzlu su, tuz haznesine dököldükten sonra cihaz manuel olarak başlatılmalıdır.
	Su yumuşatma cihazının bağlantıları yanlış yapıldı.	Bağlantılar kontrol edilmelidir ve doğru bağlantı yapılmalıdır
	Su yumuşatma cihazı, su hazırlama moduna geçmemektedir.	Bkz. Sorun 3 ve 4 “Rejenerasyon işlemi otomatik olarak başlatılmamaktadır”.
	Debi ölçerın kablosu bağlanmadı.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Su debisi ölçölmüyor.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Kontrol vanasının ayarlaması yanlıştır.	Bkz. Problem 11 „Kontrol vanası tuz haznesini su ile doldurmuyor”.
	Bypass açıktır.	Bypass kapatılmalıdır.
	Cihaz hazırlama modundayken elektrik bağlantısı yoktur.	Güç beslemesi kontrol edilmelidir.
	Cihaz hazırlama modundayken su yok veya su miktarı çok azdır.	Su basıncı kontrol edilmelidir.
	7. Su yumuşatma cihazının verildiği su tam yumuŝatılmamıŝtır.	Tuz haznesindeki tuz miktarı çok azdır.
Bypass açıktır.		Bypass kapatılmalıdır.
Bkz. Sorun 5 ve 6 “Su yumuşatma cihazı sert suyu veriyor”.		Bkz. Sorun 5 ve 6 “Su yumuşatma cihazı sert suyu veriyor”.

Sorun	Sebebe	Çözüm
8. Tuz aşırı tüketiliyor.	Tuz haznesindeki su miktarı çok fazladır.	Tuz haznesini su ile doldurma süresi azaltılmalıdır. Bkz. Sorun 9 “Tuz haznesinde çok fazla su bulunuyor”.
	Cihaz hazırlama moduna sık giriyor.	Su sertliği ve ayarlanmış debi hacmi kontrol edilmelidir.
	Yanlış ayarlar seçildi.	Su doldurma süresi için uygun parametreler seçilmelidir: tuzlu suyu ekleme.
9. Tuz haznesindeki su miktarı çok fazladır. Tuz haznesindeki su seviyesi su çıkışına yakındır.	Cihaz tuzlu suyu almamaktadır.	Bkz. Sorun 10 “Cihaz, tuz haznesinden tuzlu suyu almıyor”.
	Su çıkışı tıkanı ve ya kapalıdır.	Su çıkışı kontrol edilmelidir. Kanalizasyon borusu açık olmalıdır. Gerekirse kanalizasyon çıkışı temizlenmelidir.
	Su doldurma işlemi çok uzun sürüyor.	Su doldurma süresi için uygun parametreler seçilmelidir: tuzlu su ekleme.
	Tuz haznesini su ile doldururken elektrik kesildi.	Güç beslemesi kontrol edilmelidir.
	Su yumuşatma cihazın bağlantıları yanlış yapıldı.	Bağlantılar kontrol edilmelidir.
	Reçine haznesinde sızıntı var.	Reçine haznesinin sızdırmazlığı kontrol edilmeli, sızıntı giderilmelidir.
	Kontrol vanası; tuz haznesini çok yavaş dolduruyor.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	DLFC jiklesi tıkanı.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Su kanalizasyon çıkış teçhizatından geri dönüyor ve su aktarım elemanından geçerek tuz haznesine geçiyor.	Hortumların kanalizasyon çıkışı ile bağlantısı çok sıkıdır. Gevşetilmeli, kontrol edilerek düzeltilmelidir.
Hortum bağlantılarında sızıntı var.	Bağlantılar kontrol edilmelidir.	

<b>Sorun</b>	<b>Sebeup</b>	<b>Çözüm</b>
10. Cihaz, tuz haznesinden tuzlu suyu almıyor.	Enjeksiyon valfi tıkalı veya arızalıdır.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Tuzlu su vanası (hava kontrolü) ve kontrol vanası arasında sızıntı var.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Su besleme sistemindeki basıncı çok düşüktür.	
	Tıkanmış hortum veya tuzlu su vanası (hava kontrolü) tuzlu suyu tahrik ünitesine vermektedir.	Hortum kontrol edilmelidir.
	Tuzlu su vanasındaki (hava kontrolü) bilye hasar gördü.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Kanalizasyon çıkışı tıkanı.	Su çıkış hortumu kontrol edilmelidir. Kanalizasyon borusu açık olmalıdır. Gerekirse kanalizasyon çıkışı temizlenmelidir.
	Tuz haznesinde su yok.	Bkz. Sorun 11 "Kontrol vanası, tuz haznesini su ile doldurmuyor".
11. Kontrol vanası, tuz haznesini su ile doldurmuyor.	Tuz haznesini su ile doldurma "Brine REFIL" süresi yanlış ayarlandı.	Tuz haznesini su ile doldurma "Brine REFIL" süresi 30 saniye olarak ayarlanmalıdır.
12. Su basıncı düşüyor.	Su yumuşatma cihazında tortu birikiyor.	Kontrol vanası ve reçine temizlenmelidir. Rejenerasyon ve/veya geri yıkama işlemlerinin sıklığı daha fazla olarak ayarlanmalıdır.
	Su tesisatında kireç veya tıkanma var.	Su temini kapalı olmadığından emin olunmalıdır.
	Montaj sırasında vananın girişi kirlendi.	Kirden temizlenmelidir.
	Cihazdan önce monte edilmiş filtre kirlendi.	Filtre değiştirilmeli veya temizlenmelidir.



Sorun	Sebeup	Çözüm
13. Suyun basıncı yok.	Su giriş borusunun/ hortumunun çapı çok küçüktür.	Daha büyük çaplı boru veya hortum kullanılmalıdır.
	Sistemde hava var.	Tuz haznesinde tuzlu suyun olup olmadığından emin olmak için sistem kontrol edilmelidir.
14. Reçine yok.	Kullanılan suyun sıcaklığı çok yüksektir.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Üst sepet, alt sepet veya ayırıcı hasar gördü.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
15. Su, sürekli olarak kontrol vanasından kanalizasyon tesisatına akıyor.	Kontrol vanasında yabancı cisim bulunuyor.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Cihaz hazırlama modundayken elektrik kesilmiştir.	Güç beslemesi kontrol edilmelidir.
	Kontrol vanasında çatlama oluştu.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Motor hasar gördü.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Güç kaynağı hasar gördü.	Güç kaynağı değiştirilmelidir.
16. Cihaz hazırlama modunu yanlış zamanda çalıştırıyor.	Hazırlama modu için yanlış saat ayarlandı.	Ayar moduna geçilmeli ve uygun saat ayarlanmalıdır (fabrika ayarı: saat 2:00).
	Yanlış saat ayarlandı.	Uygun saat ayarlanmalıdır.
	3 günden daha uzun elektrik yok.	Uygun saat ayarlanmalıdır.
17. Tuzlu su kesintili veya dengesiz bir şekilde veriliyor.	Su basıncı çok düşük veya dengesizdir.	Su basıncı artırılmalıdır.
	Reçine haznesinde hava var.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Enjeksiyon valfi tıkanıp veya hasar gördü.	Enjeksiyon valfi değiştirilmeli veya temizlenmelidir.

<b>Sorun</b>	<b>Sebeup</b>	<b>Çözüm</b>
18. Suyun tadı tuzlu oluyor.	Tuzlu suyun çalışma süresi çok kısa veya yıkama işlemi çok hızlı yapıldı.	Ayarlar değiştirilmeli, tuzlu suyunun uygun çalışma ve durulama süresi ayarlanmalıdır (Bkz. sayfa 239).
	Cihazda hava bulunuyor. Emme işlemi sırasında cihazın içine hava kaçıyor.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Hazırlama modu sırasında su taşıyor. Tuzlu su reçine haznesine durulanmadan geçiyor.	Rejenerasyon düğmesini basılı tutarak cihaz manuel olarak hazırlama moduna ayarlanmalıdır. Bu şekilde düzgün hazırlama modu sağlanacaktır.
	Kanalizasyon çıkışı tıkanık veya su çıkış hortumu çok dardır.	Enjeksiyon valfinin çıkışı ve kanalizasyon çıkışı temizlenmelidir.
	Su basıncı düştü veya hazırlama süreci sırasında su miktarı çok azaldı.	Rejenerasyon düğmesini basılı tutarak cihaz manuel olarak hazırlama moduna ayarlanmalıdır. Bu şekilde cihaz tekrar hazırlama modunda çalıştırılacaktır.
19. Hazırlanmış su kanalizasyon çıkışından veya tuzlu su tesisatından taşıyor.	Vanada kapanmasını engelleyen yabancı cisimler bulunuyor.	Vana temizlenmeli, yabancı cisimler içinden çıkartılmalıdır.
	Su basıncı aşırı yüksek olduğundan vana uygun pozisyonda ayarlanamıyor.	Su basıncı düşürülmelidir.

Sorun	Sebeup	Çözüm
20. Su yumuşatma cihazının verimliliği aylar, yıllar geçtikçe azalıyor.	Hazırlama süreci yanlış yapıldı.	Su hazırlama sürecinin aşamaları kontrol edilmeli. Aŝamalar düzeltilmeli ve reçine değiştirilmelidir.
	Tuz haznesine çok tuz yok veya miktarı çok az.	Reçine değiştirilmeli ve tuzun seviyesi su seviyesinden daha az olmadığından emin olunmalıdır.
	Reçine kirlendi.	Reçine değiştirilmelidir.
	Su yumuşatma cihazının verimliliği yanlış ayarlandı.	Su sertliği ve su yumuşatma cihazının teçhizatı kontrol edilmeli ve cihaz yeniden ayarlanmalıdır (hacim tablosu, sayfalar 240-241). Sorun giderilmezse, reçine değiştirilmelidir.
21. Kontrol vanası.	Tahrik diŝlisinde yabancı cisim bulunuyor.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Hazırlama modu süreleri 0 olarak ayarlandı.	Program ayarları kontrol edilmeli ve yeniden başlatılmalıdır.
	Regülatör hasar gördü.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
22. Bilgiler ekranda görüntülenemiyor.	Prizde elektrik gerilimi yok.	Hasar görmüş priz tamir edilmelidir.
	Güç kaynağı prize bağlı değil veya kablo, kontrol vanasının girişine takılmadı.	Güç kaynağı prize, kablo ise cihaza bağlanmalıdır.
	Güç besleme gerilimi yanlışır.	Uygun güç besleme gerilimi sağlanmalıdır.
	Güç kaynağı hasar gördü.	Güç kaynağı değiştirilmelidir.
	Ekran hasar gördü.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.

## 8. Atık olarak değerlendirme

Eskimiş cihaz yerel kanunlara göre atık olarak değerlendirilmelidir. Bu konuda bilgi almak için belediyeniz ile iletişime geçmelisiniz.

Demontaj için montaj aşamaları ters sırayla yaparak cihaz sökülmalıdır.



**DİKKAT!**



**Cihazın yok edilmesine ilişkin dikkati nazara almanız gereken ülkenizde ve belediyenizde geçerli olan kurallardır.**